

## (GB) WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC and EN ISO 13688:2013. It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 60°C. Bleaching with chlorine allowed. Tumble dry- low heat. Iron at low temperature max. 200°C, dry cleaning is not allowed.

**Material:** 100% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com](http://www.cerva.com) from 21.4.2019.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (BG) РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн и предлага защита спрямно на минимални рискове в неекстремни атмосферни условия. Въвестването е с изискванията на Европейска Директива 89/686/EС и EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер препоръчано от производителя за практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пристъпа същинска светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистването облеклото след употреба: Пясък, остатъци от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвиши 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклота 10 години след датата на производство.



Да се пере при 60°C. Можете да използвате избелващи средства, които съдържат хлор, сушение в сушилна при ниска температура, да гладите при температура до 200°C, но не се подлага на химическо чистене.

**Материал:** 100% Памук. Употребата на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случаи облеклото не да се ползва повече.

Заявленето за съответствие след 21.4.2019 се намира на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## (CZ) PRACOVNÍ ODEV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečně ani extrémní. Využíváte EN ISO 13688:2013.

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle piktogramu na štítku vnitřku v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv.

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Příme sluneční světlo může nepravidelně ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržte toto obléčení v čistotě. Zbytky pisku, stavebných hmot apod. mohou přispívat k uchylenému mechanickému poškozování. Doba skladování by neměla přesahovat 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řídte pokyny danými na všech štítkech s piktogramy: prát při 60°C, bělení chlorovými prostředky, lze sušit v bubnové sušičce při nižší teplotě sušení, žehlit při teplotě žehliček plochy max. 200°C, nepoužívat postupy průmyslového čištění.

**Materiál:** 100% bavlna. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dalej nepoužívejte.

Vyhlašení o zhodě je pro 21.4.2019 uveřejněné na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč.

## (DE) ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Diese Bekleidung ist als Schutz vor minimalen Risiken, insbesondere Witterungsereignissen, die nicht außerordentlich noch extrem sind, bestimmt. Sie erfüllt die Anforderungen der EN ISO 13688:2013 und der Richtlinie 89/686/EEC.

Vor Benutzung die Bekleidung anprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingeblähten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

Lagerung und Pflege: In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingeblähten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 60°C. Bleichen mit Chlor erlaubt, kann im Trommeltrockner bei niedrigerer Temperatur getrocknet werden, bei Temperatur der Bügelfläche max. 200°C bügeln. Keine industrielle Reinigung anwenden.

**Material:** 100% Baumwolle. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf [www.cerva.com](http://www.cerva.com) veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik.

## (ES) ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas ofrecen protección contra riesgos mínimos, en particular, los efectos climáticos que no sean excepcionales o extremos. Conforman con EN ISO 13688:2013.

Antes de usar, pruebese las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controla también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y 40° C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podrían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Observe las instrucciones de los pictogramas en la etiqueta: Lavado a 60°C. Blanqueamiento permitido con cloro, puede secarse en secadora a temperatura baja y plancharse a 200°C. No usar lavado industrial.

Material: 100% algodón. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com](http://www.cerva.com) a partir del 21/4/2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## (HU) TAJEKOZTATO-MUNKARUHA

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

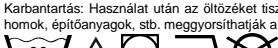
Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védőruhász, minimális kockázatok ellen, mint minden időjárás. Kielégít a 89/686/EK tanács irányelv előírásait.

**Megjegyzés:** minden méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhározával ellenőrizni. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Tárolás:** száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, körülbelül csomagolással. Az erős napfény kedvezőtlen befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítás a termékben bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felettes viselhet.

Karbantartás: Használálat után az öltözéket tiszta kell tartani. Rajta maradt piszkos, homok-, építőanyagok, stb. megygyorsításnak a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás legfeljebb 60°C meleg mosólében. Fehérítető kölcsönöslegelésre van szükség. A ruhát nem szabad vegyi szűrni. Száritási tüpeken alacsony hőmérsékleten száritás. Vasálas legfeljebb 200°C hőmérsékleten.

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a [www.cerva.com](http://www.cerva.com) származó 2019/04/21.

**Forgalmazza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

## (SE) ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Dessa arbetskläder kategoriseras som skyddsutrustning och skyddar mot minimala risker - företädesvis normala väderförhållanden. Kläderna överensstämmer med bestämmelserna i EU direktiv 89/686/EEC och EN ISO 13688:2013

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torrt plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan föringa klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringstider bör inte översteka 10 år från produktionsdatumet. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.



Tvätt vid 60°C. Kan klörblas. Kan torknas vid torkning låg temperatur. Strykning med låg temperatur. (Max 200°C). Kan inte kemtvättas.

**Material:** 100% bomull. Kläderna ska också hidratation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte förtätningssvins användas.

Försäkra om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) från 21.4.2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## (SI) DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebno zaščito pred minimalnimi tveganji, ob nekaterih vremenskih pogojih. Oblačilo je izdelano v skladu s predpisi direktive 89/686/EEC.

Pombreno je izbrati pravilno velikost oblačila; najbolje jo ugotovite s poskušjanjem. Pred

uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačilo hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi do 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanja lahko na oblačilu povzroči mehanične poškodbe. Skladiščenje oblačila naj bo do 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Perite pri temperaturi do 60°C pri nizkih obračilih, beljenje s klorom dovoljeno, likajte pri nizki temperaturi do 200°C, suho čiščenje ni dovoljeno.

**Material:** 100% bombaž. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka.

## (SK) PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento oděv je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočne ani extrémne. Využívate EN ISO 13688:2013.

Pred použitím oděv vyskúšajte, používejte pouze oděv správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete všetkých výrobkov. Pred použitím preverťte stav oděvu, nepoužívať silne znečistený alebo poškodený oděv.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Príame slnečné svetlo môže nepravidelně ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržte toto obliečenie v čistote. Zvyšky pisku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k uchylenému mechanickému poškozovaniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívať oděv po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s piktogramami: prati pri 60°C, bielenie chlorom je povolené, možno sušiť v bublovej sušičke pri nižšej teplote sušenia, žehliť pri teplote žehliacej plochy max. 200°C, nepoužívať postupy príemyselného čistenia.

**Materiál:** 100% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade oděv dalej nepoužívať.

Vyhlašenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2019.

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč.

**Spolnomocnenec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – halá 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## (RO) ÎMBRĂCĂMÎNTE DE LUCRU-INFORMATII PENTRU UTILIZATOR

### OBJAȘNIENIE SYMBOLI:

Pracă cu temp 60°C  
w wodzie ze standardowymi vodkami pięciorki

prasować zelakiem  
o niskiej temperaturze  
(max. 200°C)

Chlorowanie jest dopuszczalne

Nie czyszcic chemicznie

### MATERIAL:

100% bawełna.

### OSTRZEŻENIE:

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnienia skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

### Producen:

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

### Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od dnia 21.4.2019.

### IMPORTER W POLSCE:

Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148,

87-100 Toruń, Polska

### RO IMBRĂCĂMÎNTE DE LUCRU-INFORMATII PENTRU UTILIZATOR

### Această imbrăcămînt este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențe climatice, care nu sunt nici extraordinaire, nici extrême.

### Conformă cu norma EN ISO 13688:2013.

### Inainte de utilizare, încercați imbrăcămîntea, folosiți numai imbrăcămînt de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusătușă pe imbrăcămînt. Înainte de utilizare verificăți starea imbrăcămînti, nu folosiți imbrăcămînt puternic murdar sau deteriorat.

### Depozitorie și întreținere:

Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi

intre +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această imbrăcămînt în condiții de curătenie. Rezidurile de impuriuri, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți imbrăcămîntea după această perioadă.

### Declarație de conformitate

Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 și este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

### Producător:

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

### La utilizarea și întreținerea acestui produs urmăriți instrucțiunile date pe etichetele

cusute cu pictogramă: spălare la 60°C, admisă înălbirea cu clor, se pot usca în

masina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare, a se călca la

temperatura de călcare a suprafetei de maximă 200°C, nu folosiți metodele de

curățare chimică.

### Material:

100% bumbac.

La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielei – într-un astfel de caz, nu mai folosiți imbrăcămîntea.

Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 și este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

### Producător:

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă